

REGELSÖKARE STENDERSØKER KOOLAUSTUNNISTIN LÆGTESØGER 3 IN 1



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importör: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J, Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com

REGELSÖKARE

INTRODUKTION

Regelsökaren är ett mätinstrument som känner av regler, metall och ström i väggar, tak och golv. LCD-displayen guidar sökandet och ljudsignal indikerar resultatet. Drivs av 9V-batteri, medföljer ej.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs denna bruksanvisning noga innan mätinstrumentet används.
- Instrumentet kan förväxla elledning med regel eller andra objekt. Var alltid noga så att du ej spikar eller borrar i en elledning.
- Instrumentet får ej utsättas för fukt eller väta.
- Instrumentet får ej utsättas för direkt solljus, stark kyla eller värme.
- Instrumentet får ej utsättas för kemikalier.
- Instrumentet får endast användas enligt beskrivning i denna manual.
- Ta alltid ur batteriet om instrumentet inte ska användas på under lång tid.

PRODUKTBESKRIVNING

Displayindikeringar:

- ✓ Klar att använda
- ◀ Flytta till vänster
- ▶ Flytta till höger
- Låg batterinivå
- ▲ Signalamplitud, 5 nivåer

Omkopplare:

Volt: Inställning för detektering av spänning

Metal: Inställning för detektering av metall

Stud: Inställning för detektering av träreglar

BATTERI

1. Öppna batteriluckan på baksidan.
2. Sätt i ett 9 V-batteri typ 6F22 enligt polari-
tetsanvisning.

Vid låg batterispänning visas [] i displayen.

DETEKTERING AV METALL ELLER TRÄREGLAR

1. Sätt omkopplaren i läge Metal eller Stud och tryck och håll knappen på höger sida av handtaget. Nu hörs två pip och symbolen [✓] visas på displayen. Instrumentet är nu redo att detektera metall/träregel.
2. Håll instrumentet plant mot väggen, taket, eller golvet. Avsök målområdet systematiskt med en svepande rörelse.
3. Skanningssegmenten tänds upp i displayen när sensorn närmar sig metallföremål/träregel.
4. När alla segment är tända och ljudsignalen är hög och frekvent är sensorn nära metall/träregel.

OBS! Utför mätningen ett par gånger för att få noggrannare resultat.

DETEKTERING AV SPÄNNING

1. Sätt omkopplaren i läge Volt och tryck på knappen och håll knappen på höger sida av handtaget. Nu hörs två pip och symbolen [✓] visas på displayen. Instrumentet är nu redo att detektera spänning.
2. Håll instrumentet plant mot väggen, taket, eller golvet. Avsök målområdet systematiskt med en svepande rörelse.
3. När sensorn närmar sig en elledning eller annan spänningskälla hörs sporadisk ljudsignal. Visas pilar ◀ eller ▶ på displayen, flytta instrumentet i pilens riktning tills pilen försvinner.
4. Ju närmare instrumentet kommer ledningen/spänningskällan desto fler segment tänds på displayen och ljudsignalen blir starkare och mer frekvent.

OBS! Utför mätningen ett par gånger för att få noggrannare resultat.

TEKNISKA DATA

Batteri: 9 V DC, typ 6F22

Strömförbrukning: ≤ 6 mA (inget ljud), ≤ 40 mA (ljud)

Spänning: $\leq 6,6$ V

Detektering av metall: Avstånd ≥ 40 mm för koppar och aluminium och ≥ 120 mm för järn. Objektets diameter skall vara mindre än 15 mm.

Detektering av träreglar: Detekterar reglar som är 50 x 100 mm under skiva som får vara max 20 mm tjock.

Detektering av spänning: Växelströmsledning kan detekteras på 10 mm avstånd från centrum på ledningen bakom en 30 mm tjock skiva.

Arbetstemperatur: 0–40°C

Relativ luftfuktighet: $\leq 80\%$

**EL-AVFALL**

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2002/96/EG och 2006/66/EC)

STENDERSØKER

INNLEDNING

Stendersøkeren er et måleinstrument som registrerer stendere, metall og strøm i vegger, tak og gulv. LCD-displayet guider søkingen og lydssignal indikerer resultatet. Bruker 9 V batteri, medfølger ikke.

SIKKERHETSFRSKRIFTER

- Les denne bruksanvisningen nøye før du tar måleinstrumentet i bruk.
- Instrumentet kan forveksle strømledning med stendere eller andre objektet. Vær alltid nøye slik at du ikke spikrer eller borer i en strømledning.
- Instrumentet må ikke utsettes for fukt eller væte.
- Instrumentet må ikke utsettes for direkte sollys, sterk kulde eller varme.
- Instrumentet må ikke utsettes for kjemikalier.
- Instrumentet må brukes kun i samsvar med beskrivelsen i denne bruksanvisningen.
- Ta alltid batteriet ut av instrumentet om det ikke skal brukes på en god stund.

PRODUKTBESKRIVELSE

Displayindikeringar:

- ✓ Klar for bruk
- ◀ Flytt til venstre
- ▶ Flytt til høyre
- Lavt batterinivå
- ▲ Signalamplitude, 5 nivåer

Bryter:

Volt: Innstilling for detektering av spenning
Metal: Innstilling for detektering av metall
Stud: Innstilling for detektering av trestender

BATTERI

1. Åpne batteriluken på baksiden.
2. Sett i et 9 V batteri type 6F22 i samsvar med polaritetsanvisning (+/-).

Ved lav batterispenning vises [] i displayet.

DETEKTERING AV METALL ELLER TRESTENDERE

1. Sett bryteren i posisjon Metal eller Stud, og trykk og hold knappen på høyre side av håndtaket. Det høres da to pip, og symbolet [✓] vises i displayet. Instrumentet er nå klart for å detektere metall/trestender.
2. Hold instrumentet flatt mot veggen, taket eller gulvet. Avsøk måleområdet systematisk med en sveipende bevegelse.
3. Skanningssegmentene tennes i displayet når sensoren nærmer seg en metallgjenstand/trestender.
4. Når alle segmentene er tent, og lydssignalet er sterkt og lyder hyppig, er sensoren nær metall/trestender.

OBS! Utfør målingen et par ganger for å få et mer nøyaktig resultat.

DETEKTERING AV SPENNING

1. Sett bryteren i posisjon Volt, trykk på knappen, og hold knappen på høyre side av håndtaket. Det høres da to pip, og symbolet [✓] vises i displayet. Instrumentet er nå klart for å detektere spenning.
2. Hold instrumentet flatt mot veggen, taket eller gulvet. Avsøk måleområdet systematisk med en sveipende bevegelse.
3. Når sensoren nærmer seg en strømledning eller annen spenningskilde, høres et sporadisk lydssignal. Dersom piler ◀ eller ▶ vises i displayet, flytt instrumentet i pilens retning til pilen forsvinner.
4. Jo nærmere instrumentet kommer ledningen/spenningskilden, desto flere segmenter tennes i displayet, og lydssignalet blir sterkere og lyder hyppigere.

OBS! Utfør målingen et par ganger for å få et mer nøyaktig resultat.

TEKNISKE DATA

Batteri: 9 V DC, type 6F22

Strømforbruk: ≤ 6 mA (ingen lyd), ≤ 40 mA (lyd)

Spenning: $\leq 6,6$ V

Detektering av metall: Avstand ≥ 40 mm for kobber og aluminium og ≥ 120 mm for jern. Objektets diameter skal være mindre enn 15 mm.

Detektering av trestendere: Detekterer stendere som er 50 x 100 mm under plate som er maks. 20 mm tykk.

Detektering av spenning: Vekselstrømledning kan detekteres på 10 mm avstand fra sentrum på ledningen bak en 30 mm tykk plate.

Arbeidstemperatur: 0–40 °C

Relativ luftfuktighet: ≤ 80 %

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2002/96/EG och 2006/66/EC)



KOOLAUSTUNNISTIN

JOHDANTO

Koolaustunnistin tunnistaa koolauksen, metal-
liesineet ja sähkövirran seinistä, latioista ja
katoista. LCD-näyttö auttaa etsimisessä.
Äänimerkki ilmaisee tuloksen. Toimii 9 voltin
paristolla (hankittava erikseen).

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen mittauslaitteen käyttämistä.
- Tämä mittauslaite voi erehtyä luulemaan sähköjohtoa koolaukseksi tai muuksi kohteeksi. Varo lyömästä naulaa tai poraamasta sähköjohtoon.
- Mittauslaitetta ei saa altistaa kosteudelle eikä nesteille.
- Mittauslaitetta ei saa altistaa suoralle auriongonpaisteelle, voimakkaalle kylmyydelle eikä kuumuudelle.
- Mittauslaitetta ei saa altistaa kemikaaleille.
- Mittauslaitetta saa käyttää vain tätä käyttöohjetta noudattaen.
- Jos mittauslaite on pitkään käyttämättä, poista paristo siitä.

TUOTEKUVAUS

Näyttö:

- ✓ Käyttövalmis
- ◀ Siirrä vasemmalle
- ▶ Siirrä oikealle
- Paristo on ehtymässä
- ▶ Äänimerkki, 5 tasoa

Kytkin:

Volt: Sähkövirran tunnistus
Metal: Metallin tunnistus
Stud: Puisen koolauksen tunnistus

PARISTO

1. Irrota paristokotelon kansi takaosasta.
2. Aseta 9 voltin 6F222-paristo paikalleen napaisuuden suhteen oikein päin.

Jos jännite on alhainen, näytössä näkyy [].

METALLIN TAI PUISEN KOOLAUKSEN TUNNISTUS

1. Aseta kytkin Metal- tai Stud-asentoon. Pidä kahvan oikealla puolella näkyvää painiketta painettuna. Kuuluu kaksi äänimerkkiä. Näyttöön tulee symboli [✓]. Mittauslaite on nyt valmis tunnistamaan metallia tai puisen koolauksen.
2. Pitele mittauslaitetta vaakasuorassa. Suuntaa tunnistin seinää, kattoa tai lattiaa kohden. Etsi kohdealueella järjestelmällisesti pyyhkivin liikkein.
3. Näyttöön tulee pylväsmerkkejä, kun tunnistin lähestyy metalliesinettä tai puista koolautta.
4. Kun kaikki merkit näkyvät näytössä ja äänimerkki kuuluu voimakkaana, tunnistin on lähellä metalliesinettä tai puista koolautta.

HUOMIO! Tee mittaus muutamia kertoja, jotta saat tarkemman tuloksen.

SÄHKÖVIRRAN TUNNISTUS

1. Aseta kytkin Volt-asentoon. Pidä kahvan oikealla puolella näkyvää painiketta painettuna. Kuuluu kaksi äänimerkkiä. Näyttöön tulee symboli [✓]. Mittauslaite on nyt valmis tunnistamaan sähkövirran.
2. Pitele mittauslaitetta vaakasuorassa. Suuntaa tunnistin seinää, kattoa tai lattiaa kohden. Etsi kohdealueella järjestelmällisesti pyyhkivin liikkein.
3. Kun tunnistin lähestyy sähköjohtoa tai muuta jännitteistä kohdetta, kuuluu katkeileva äänimerkki. Jos näyttöön tulee nuoli (◀ tai ▶), siirrä mittauslaitetta nuolen suuntaan, kunnes nuoli poistuu näkyvistä.
4. Mitä lähempänä mittauslaite on johdinta tai jännitelähdettä, sitä enemmän merkkejä näytössä näkyy sekä äänimerkki kuuluu voimakkaampana ja useammin.

HUOMIO! Tee mittaus muutamia kertoja, jotta saat tarkemman tuloksen.

TEKNISET TIEDOT

Paristo: 9 voltia, 6F22-tyyppinen

Virrankulutus: ≤ 6 mA (ei äänimerkkiä), ≤ 40 mA (äänimerkki)

Jännite: $\leq 6,6$ V

Metallin tunnistus: Etäisyys kuparille ja alumiinille ≥ 40 mm, raudalle ≥ 120 mm. Kohteen läpimitan tulee olla pienempi kuin 15 mm.

Puisen koolauksen tunnistus: Tunnistaa 50 x 100 mm:n koolauksen enintään 20 mm paksun levyn alta.

Sähkövirran tunnistus: Tunnistaa vaihtovirtajohdon 10 mm:n etäisyydeltä sen keskustasta 30 mm paksun levyn alta.

Toimintalämpötila: 0–40 °C

Suhteellinen ilmankosteus: ≤ 80 %.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2002/96/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



LÆGTESØGER

INTRODUKTION

Lægtesøgeren er et måleinstrument, der detekterer lægter, metal og strøm i vægge, lofter og gulve. LCD-displayet guider søgningen, og lydsignalet indikerer resultatet. Drives af 9V-batteri, medfølger ikke.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs omhyggeligt denne brugsvejledning, inden måleinstrumentet bruges.
- Instrumentet kan forveksle ledninger med lægter eller andre objekter. Vær altid omhyggelig med ikke at slå søm i eller bore i en ledning.
- Instrumentet må ikke udsættes for fugt eller væde.
- Instrumentet må ikke udsættes for direkte sollys, stærk kulde eller varme.
- Instrumentet må ikke udsættes for kemikalier.
- Instrumentet må kun anvendes iht. beskrivelserne i denne manual.
- Tag altid batterierne ud, hvis instrumentet ikke skal bruges i en længere periode.

PRODUKTBESKRIVELSE

Displayindikeringer:

- ✓ Klar til brug
- ◀ Flyt til venstre
- ▶ Flyt til højre
- Lavt batteriniveau
- ▶ Signalamplitude, 5 niveauer

Omskifter:

Volt: Indstilling til detektering af spænding
 Metal: Indstilling til detektering af metal
 Stud: Indstilling til detektering af trælægter

BATTERI

1. Luk batteridækslet på bagsiden op.
2. Sæt et 9 V-batteri type 6F22 i iht. polaritetsanvisningen.

Ved lav batterispænding vises [] på displayet.

DETEKTERING AF METAL ELLER TRÆLÆGTER

1. Sæt omskifteren på Metal eller Stud og tryk og hold knappen inde på håndtagets højre side. Nu høres to bib, og symbolet [✓] vises på displayet. Instrumentet er nu klar til at detektere metal/trælægter.
2. Hold instrumentet horisontalt og ret sensoren mod væggen, loftet eller gulvet. Afsøg målområdet systematisk med fejende bevægelser.
3. Skannersegmentet tændes på displayet, når sensoren nærmer sig en metalgenstand eller trælægte.
4. Når alle segmenter er tændt, og lydsignalet er højt og hyppigt, er sensoren i nærheden af metal eller en trælægte.

OBS! Udfør målingen et par gange for at få det mest nøjagtige resultat.

DETEKTERING AF SPÆNDING

1. Sæt omskifteren på Volt og tryk og hold knappen inde på håndtagets højre side. Nu høres to bib, og symbolet [✓] vises på displayet. Instrumentet er nu klar til at detektere spænding.
2. Hold instrumentet horisontalt og ret sensoren mod væggen, loftet eller gulvet. Afsøg målområdet systematisk med fejende bevægelser.
3. Når sensoren nærmer sig en ledning eller anden spændingskilde, høres et sporadisk lydsignal. Hvis pilene ◀ eller ▶ vises på displayet, skal instrumentet flyttes i pilens retning, indtil pilen forsvinder.
4. Jo nærmere instrumentet kommer ledningen/spændingskilden, desto flere segmenter tændes der på displayet, og lydsignalet bliver stærkere og hyppigere.

OBS! Udfør målingen et par gange for at få det mest nøjagtige resultat.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Batteri: 9 V DC, type 6F22

Strømforbrug: ≤ 6 mA (ingen lyd), ≤ 40 mA (lyd)

Spænding: $\leq 6,6$ V

Detektering af metal: Afstand ≥ 40 mm for kobber og aluminium og ≥ 120 mm for jern. Objektets diameter skal være mindre end 15 mm.

Detektering af trælægter: Detekterer lægter, der er 50 x 100 mm under plade, som må være maks. 20 mm tyk.

Detektering af spænding: Vekselstrømsledninger kan detekteres på 10 mm afstand fra centrum af ledningen bag en 30 mm tyk plade.

Arbejdstemperatur: 0–40° C

Relativ luftfugtighed: $\leq 80\%$

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2002/96/EG og 2006/66/EC)



